

Яна МИЛОСЕРДОВА

## НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ЗНАКОВОЙ ФУНКЦИИ БЕЛОГО ЦВЕТА У СЛАВЯН

*Some Aspects of the Significant Function of the White Colour Among the Slavs*

*Keywords: concept, ethnolinguistic, symbol, white colour, Slavs*

*Contact: МГОУ; [yanamiloserdova382@gmail.com](mailto:yanamiloserdova382@gmail.com)*

Исследованию славянского культурного наследия было посвящено большое количество трудов (А.М. Панченко «О цвете в древней литературе восточных и южных славян», А.В. Гура «Символика животных в славянской народной традиции» и др.). Семантика цветов, их общие смысловые значения в различных культурах и религиях отличаются. В славянской мифологии цвета обладают чётким значением. Цвет – разноплановый феномен, он проявляется в самых разных сферах, отражает картину мира, отношение народа к тем или иным вещам. Лексема *белый* относится к общеиндоевропейской лексике, далее цветообозначение в славянских языках приобретает индивидуальные черты, но при этом прослеживаются видимые параллели. Белый является одним из основных в символическом осмыслении природных объектов у славян. Принято считать, что сами по себе цвета обладают абсолютной эстетической значимостью. А.И. Белецкий писал: «Радугу цветов, разлитых в природе, человек видел и ощущал, но ничего не умел сказать о ней» (Панченко 1968: 9).

Окружающий мир человек воспринимает в цветовом наполнении. Мы связываем с определёнными цветами те или иные суждения о положении вещей. Определённые национальные черты также формируются благодаря цвету как стимулу для символического осознания тех или иных объектов. Цветообозначение помогают строить языковую картину мира (фразеологизмы, словосочетания, лексемы).

Белый цвет – в народной культуре один из основных элементов цветовой символики, противопоставленный прежде всего чёрному и красному цветам. Белый и чёрный цвета находятся на полярных точках цветового спектра, а их названия и символика антонимичны.

Белый – «имеющий цвет мела при естественном, дневном освещении», «имеющий цвет, противоположный чёрному»; «светлый», «бледный». Общеславянский язык – *belъ*; индоевропейский язык – *bhel*; украинский язык – *білий*; белорусский язык – *белы*; болгарский язык – *бял*; словенский язык – *bel*; чешский язык – *bílý*; старославянский язык – *бѣль* (Черных 1999: 84). Так, можно проследить, что исходная корневая часть имеет одно значение.

Слово *белый*, согласно исследованиям, употреблялось ранее как отглагольное прилагательное от праиндоевропейского глагольно-именного корня *ba / br̥ / be* в значении ‘сияющий, светить, светило’, производным от праиндоевропейского глагола со значением ‘быть белым, сиять’, а фонема *л* исторически является суффиксом славянского статива (Балута, Войтенко 2016: 69).

Белый – имеющий цвет снега, молока, мела (противоп. чёрный); что-либо белого цвета; цвет холодного снега, цвет высочайших облаков, которые плывут в недостижимом холоде поднебесных высот; цвет величавых и беспощадных горных вершин; употребляется как постоянный эпитет (ночь темна, на небе тучи, белый снег кругом; белый-белый; белый-пребелый). *Белые земли* – в Русском государстве XVI–XVII вв. – земли землевладельческого дворянства, церкви, некоторой части служивых людей, посадских и крестьян, частично или полностью освобожденные от государственных податей и повинностей; *белый царь* – русский царь; *белое духовенство* – часть православного духовенства (священники, дьяконы); *белый камень* – известняк (Балахонова (ред.) 2004: 475–480).

Также рассматриваемый цвет используется в составных названиях животных, например: *белый медведь*, *белая куропатка*, *белая сова*, *белая чайка*, *белые цапли* (*белый лебедь* – *лебедушка* употребляется как постоянный эпитет).

В составных названиях растений, плодов, овощей, грибов (*белая верба*, *белый мох*, *белый виноград*, *белая смородина*, *белая малина*, *белая свекла*, *белый груздь*); в описательном контексте природы (*белая акация*); в средствах выразительности, например, постоянный эпитет – *белая берёза*; в составе фразеологизма – *белая ворона* (Балахонова (ред.) 2004: 475–480).

Белый – о цвете, масти, краске: бесцветный, противный чёрному. В сравнительном смысле, светлый, бледный. Чистый, незамаренный, незапятнанный; *белая земля*; *белый день* (весь день, целый день, Божий день) (Даль 1863: 131–135).

Цветовой символизм тесно связан с психическими и психологическими параметрами. Помогает отобразить действительность, настроение, чувства.

Рассматриваемый цвет является значимым и для восприятия памятников древнерусской литературы: «Если говорить о белом цвете, то он очень распространён в русском материале. Он чаще всего употребляется памятниками, теснейшим образом связанные с устно-поэтическим творчеством («Слово о полку Игореве», «Повесть о Сухане»): *белое тело, белы руки, белую грудь, белое лицо, белую лебедку, белую зарю, Русь белую, белого царя, белую рыбицу*» (Панченко 1968: 10).

Белый является крайне значимым для народа. Как видно из памятников древнерусской литературы, он часто использовался книжниками, этот цвет передавал особое значение тех или иных описаний. Значение рассматриваемого цвета для описания животных можно также увидеть в работе А.В. Гуры «Символика животных в славянской народной традиции». Автор приводит, что «чёрный и белый выступают как оценочные, образуя оппозиции: нечистый – чистый, дьявольский – божий и святой, хищной и злой – добрый и кроткий, тьма – свет, что отражено в противопоставлении зловещих чёрных птиц семейства вороновых (ворон, ворона, галка, грач) некоторым особо почитаемым птицам (*белый голубь, лебедь белая*). Белый характеризует хтонических животных: *белая домовая змея, белая ласка*. Белый цвет выполняет и маркирующую функцию, выделяя особо отмеченные персонажи среди множества себе подобных: *белый царь змей, белый царь волков, особая белая ласточка*» (Гура 1997: 47–48).

Широко представлены наименования с компонентом *белый* в гидронимии. Белый цвет – символ чистой воды. Рассмотрим на примере выдержки из работы Р.А. Агеевой «Как появились названия рек и озёр (популярная гидронимика)»: «Названия отдельных Белых рек и озёр могут объясняться наличием карстовых явлений. В долине реки Белой (правый приток Мсты) встречается много известняковых обнажений с карстовыми речками и ключами» (Агеева 2012: 33).

Белый – это пространство между небом и землёй. Символ света, чистоты и свободы. Белый сочетает в себе все цвета и поэтому олицетворяет чистоту и непорочность, которая объединяет и примиряет всё на земле. Использование в описаниях белого цвета указывает на чистоту помыслов и всеохватывающую любовь. Обычно белый используется в описании девушки или юноши с чистым и добрым сердцем (*белая берёза – добрая стройная девушка*).

При взгляде на объект такого цвета мы вряд ли испытываем негативные эмоции, такие как раздражение или агрессию. Наоборот, он пробуждает в нас светлые чувства. Гамма воздействует на нас так, что мы проникаемся к ней доверием. Ведь на подсознательном уровне нам кажется, что в ней вряд ли может

таиться загадка. Во многих государствах животные и птицы с белым окрасом считаются священными. В России распространена традиция, связанная с голубями: на свадьбах пускают белоснежных птиц, как символ мира и начала нового и прекрасного.

Н.И. Толстой подчёркивает важность белого цвета: «Белый цвет – в гаданиях, предзнаменованиях, поверьях. В серии примет, связанных с первой встречей в определённые дни и с определёнными животными, насекомыми, чаще всего с овцой или бабочкой» (Толстой 1995: 151).

Далее в этнолингвистическом словаре Н.И. Толстого «Славянские древности. Этнолингвистический словарь в 5-ти тт.» перечисляются разные значения общеславянского характера для белого цвета.

У сербов – увидеть первый раз в году белую овцу или белую бабочку означало, что год будет хороший и счастливый. У хорватов значение цвета дополняется признаком «мужской – женский», т.е. если на свет появится *белый ягнёнок* – год будет хорошим, а если *чёрная овца* – плохим. У белорусов соотнесённость выражений «белый» и «хороший» отражена в представлениях о бабочке и птице как воплощённой душе: *душа человеческая, как голубок – белый, если летит на небо, и чёрный – если улетает в ад* (Толстой 1995: 151–154).

В Польше актуальным компонентом значения является душа родственника, умершего вдали от дома, которая может прилетать к живущим белой пташкой. В Македонии – солнечный свет в их представлении белый, и само солнце – белое, поэтому в первый день жатвы работу нужно закончить до захода солнца, чтобы хлеб нового урожая был белый. В Белоруссии – появление белых бабочек и мотыльков сулит обилие молока. Поэтому по такому подобию производятся следующие действия: белорусы клали на грядку с капустной рассадой большой камень и накрывали его белым платком, чтобы капуста была белой, как платок, и большой и крепкой, как камень. Для Сербии актуальны компоненты значения цвета в национальном костюме – крестьянин надевал белую рубашку, отправляясь сеять пшеницу, чтобы она была чистой и белой, как рубаха. Крестьянка с той же целью повязывала голову белым платком (Толстой 1995: 151–154).

Белые животные, белые птицы, особенно те, что редки или вообще не встречаются в природе, считаются особыми, колдовскими или царями над своими сородичами (*белый волк* – «царь над всеми волками»).

В севернорусском поверье клады превращаются в белых животных – зайцев, горностаев, кошек, коров. Тульские охотники охотились за белыми соловьями и белым перепелом – «за предводителем птиц своего рода».

Если говорить о белом цвете в культуре южнославянских стран, то особое внимание можно уделить Болгарии. У болгар, прежде всего в районах Габрова и Казанлыка, первая встреча с белой овцой или бараном означала будущую работоспособность; в Велико-Тырново: «От белой бабочки будешь здоров, а от черной будешь «чернеть»(болеть)»; Плевен: девицы гадали о замужестве по тому, какая овца первой зайдет в вагон в Сочельник: «если белая – выйдешь замуж за любимого, а если черная – «получишь «черную жизнь».

Символ чистоты, невинности, незапятнанности, – в болгарском фольклоре белый цвет также символизирует радость, восхищение и красоту. «Бела я, бела, милый, – весь мир готова озарить», – так поёт девушка в одной из самых известных народных песен. Конечно, речь идёт о той внутренней чистоте, которая наполнена силой менять, вести к свету и радости. Для болгарского народа белое значит красивое лицо. Белой является рубаха парня, белым называют тёплый южный ветер. Бело платье невесты, и бела лошадь, на которой она приезжает в новый дом. Стоит отметить, что белый цвет у болгар является символом похорон. С этим цветом связан ритуал захоронения во многих древних традициях, в том числе в болгарской. На этом диаметрально противоположном этапе бытия, белый тоже является символом чистоты. Он также символизирует связь с потусторонним. Согласно народным верованиям, «на том свете» праведники и ангелы одеты в белое.

Для русского языка значимым можно считать употребление слова *белый* в пословицах, например, *Белые ручки чужие труды любят.*; *Мыло серо, да моет бело.*; *Чёрная коровка даёт белое молочко.*; *Рубашка беленька, да душа черненька.*; *Свет бел, да люди черны.*; *Белое – венчальное.* (Даль 1862: 613).

Цвет – свойства света вызывать определённое зрительное ощущение. Окружающий мир полон различных красок. Одни радуют глаз, заставляют действовать, другие раздражают, вызывают негативные чувства, какие-то успокаивают. Восприятие цвета сильно зависит от освещения (белый цвет – светлый, свет, освещает).

Цвет мы можем трактовать как символ того, что не показывается: в политике цвет оказывается одним из самых важных символов и выполняет социальные и идеологические функции. В государственную символику цвет входит через государственный флаг, через флаги отдельных подразделений государства, через геральдику.

Если обратиться к НКРЯ с запросом *белый*, то получим 6 379 документов в разных разделах: основном, диалектологическом, поэтическом и т.д. Для

диалектологического корпуса заслуживает внимания следующий пример: «*Воспоминания о молодости: И цвет лица был хороший – белый без прыщей.*», в поэтическом корпусе современного русского литературного языка это следующие цитаты: «*Не описать ли...не могу писать... / Весь белый свет – спектр, сумма розней, распрей. (Ахмадулина)*», заслуживает внимание также пример значения в основном корпусе, где: «*Последний цвет – белый – эпитог, соответствующий слову «аминь». (Книга Бытия)*».

Таким образом, конечно, мы считаем, что сами по себе цвета обладают абсолютной эстетической значимостью. С белым цветом сочетается вся цветовая гамма, а это обозначает, что этот цвет имеет коннотации – «невинный и чистый», из чего следует предположения о его функции, выраженной в сочетаемости со всем сущим на Земле. Кроме актуальных значений это давние значения белого цвета в таких словах, как *солнце, воздух, прозрение, невинность, непорочность, священность, спасение, духовная власть* и т.д. Этот цвет способен обозначать время – например, *светлое время суток, время труда и благих дел*. Коннотациями для белого цвета является: «абсолютная свобода от всех препятствий», «свобода для всех возможностей»; белый как «разрешение проблем», «новое начало».

Проведенное этнолингвистическое исследование показывает, что знаковая функция рассматриваемого цвета у славян схожа: происходит отождествление слова *белый* с такими понятиями, как *святость, светлость, чистота*, но при этом у каждого народа исторически сложились разные поверья, гадания, связанные с этим цветом.

## Summary

The ethnolinguistic study shows that the sign function of the colour in question is similar among the Slavs: the word white is identified with such notions as holiness, lightness and purity, but each nation has historically developed different beliefs and fortune telling associated with the colour.

## Streszczenie

Z badań etnolingwistycznych wynika, że funkcja znakowa omawianego koloru jest wśród Słowian podobna: słowo biały utożsamiane jest z takimi pojęciami, jak świętość, lekkość i czystość, ale każdy naród historycznie wykształcił inne wierzenia i wróżby związane z tym kolorem.

## Литература

- Агеева, Р.А.** *Как появились названия рек и озёр (популярная гидронимика)*. Москва: «АСТ-ПРЕСС КНИГА», 2012.
- Балахонова, Л.И. (ред.)** *Большой академический словарь русского языка. Том 1*. Москва: Наука, 2004.
- Балута, А.А., Войтенко, А.В.** Некоторые аспекты происхождения слов «белый» и «берёза»: от санскрита к русскому языку. *Русский язык: история, диалекты, современность*. 2016 (25). с. 69–78.
- Гура, А.В.** *Символика животных в славянской народной традиции*. Москва: «Индрик», 1997.
- Даль, В.И.** *Пословицы русского народа*. Москва, 1862.
- Даль, В.И.** *Толковый словарь живого великорусского языка. Часть 1*. Москва, 1863.
- Панченко, А.М.** О цвете в древней литературе восточных и южных славян. *Труды отдела древнерусской литературы*. 1968 (23), с. 3–15.
- Толстой, Н.И.** *Славянские древности. Этнолингвистический словарь в 5-ти тт. Том 1*. Москва: Международные отношения, 1995.
- Черных, П.Я.** *Историко-этимологический словарь современного русского языка*. Москва: «Русский язык», 1999.

## Интернет-источники

*Национальный корпус русского языка*. Режим доступа: <https://ruscorpora.ru/new/> (2022-04-28).



The article is accessible in open access mode under licence CC BY-NC-ND  
Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0